



# Our Lady of Refuge

**OUR MISSION:** "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

**11th Sunday in Ordinary Time**

**June 14, 2026**

## PARISH STAFF

**Rev. Roberto Gomez** 408.715.2286  
Pastor roberto.gomez@dsj.org

**Rev. Duong Nguyen** 408.715.2285  
Parochial Vicar duong.t.nguyen@dsj.org

**Rev. Louis Lava (Leveil)** Cel. 408.396.8393  
Tamil Catholic Community Priest anthony.louis.lava@dsj.org

**Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC** 408.715.2283  
Director of Vietnamese Catechist mariann.le@dsj.org

**Luis L. Miranda** 408.715.2282  
Office & Business Manager luis.lopezmiranda@dsj.org

**Imelda Contreras** 408.715.2277  
Office Admin Assistant - English / Spanish imelda.contreras@dsj.org

**Thanh-Thao (Sue) Do** 408.715.2280  
Office Admin Assistant - Vietnamese / English sue.do@dsj.org

**Yasmine Flores** 408.715.2281  
Office Admin Assistant - English / Spanish yasmine.flores@dsj.org

**Catholic Charities of Santa Clara Co.** 408.715.2284  
lgonzalez2@catholiccharitiesscc.org

## Xin lưu ý:

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Bí tích Rửa Tội cho trẻ em sẽ vào Thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Khi ghi danh, xin cha mẹ đem theo giấy khai sinh của bé.

Xin quý anh chị em liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 6 tháng nếu muốn cử hành Bí tích Hôn nhân trong nhà thờ.

Anh chị em nào muốn về Việt Nam cử hành Bí tích Hôn phối, xin liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 3 tháng để viết thư giới thiệu cho các Cha xứ bên Việt Nam.

Nghi thức Xức dầu bệnh nhân sẽ vào thứ Năm đầu tháng trong thánh Lễ Lòng Chúa Thương Xót lúc 6:30 chiều.

## WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

**Vigil Saturday | Sábado Vigilia**  
**Thứ Bảy-Lễ Vọng**

5:00 PM..... Tiếng Việt  
7:00 PM..... Mass in Tamil

## SUNDAY | DOMINGO | CHÚA NHẬT

8:00 AM..... Thánh lễ tiếng Việt  
10:00 AM..... Misa en Español  
12:00 PM..... Mass in English  
1:30 PM..... Misa en Español  
4:00 PM..... Thánh lễ tiếng Việt

## WEEKDAY MASSES:

**Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese**

**Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish**

**Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass**

**1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass**  
**Vietnamese, English & Spanish**

**Eucharistic Silent Adoration**

**Fridays: After 9am Mass until 6pm**

## Confessions in English/Spanish:

**Tuesdays: After the 9am Mass**

**Fridays: 5pm - 6pm**

## Confessions Vietnamese:

**Every Saturday after 8am Mass**

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

## Weekly Collection & Donations Summary Report

| Week Ending on                | Total Sunday 1st Collections: |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 5/10/2026                     | \$10,188.00                   |
| 5/17/2026                     | \$10,210.00                   |
| 5/24/2026                     | \$9,723.00                    |
| 5/31/2026                     | \$9,669.00                    |
| 6/7/2026                      | \$9,942.00                    |
| May/2026 Online Transactions: | \$1,607.93                    |

## OFFICE HOURS

**HORARIO DE OFICINA**

**GIỜ LÀM VIỆC VPGX**

**TUE - FRI | MARTES - VIERNES |**

**Thứ Ba - Thứ Sáu**

**9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM**

**SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY**

**9:00 AM—12:00 PM**

**PARISH OFFICE CLOSED ON**  
**SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS**

**HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:**  
**(408) 345-2445**

# Sent by the Power of God

## *Eleventh Sunday in Ordinary Time (Year A)*

From My Catholic Life/A journey of personal conversion website

At the sight of the crowds, his heart was moved with pity for them because they were troubled and abandoned, like sheep without a shepherd. Then he said to his disciples, “The harvest is abundant, but the laborers are few; so ask the master of the harvest to send out laborers for his harvest.” Matthew 9:36–38

This passage from today’s Gospel begins by revealing to us the Heart of Jesus. His Heart is one that is “moved with pity.” As Jesus looked at the crowds before Him, He could see that they were “troubled and abandoned, like sheep without a shepherd.” The sight of them evoked compassion, concern and mercy from within Him. This is a beautiful image to prayerfully ponder.

As Jesus looks at you, He gazes at you as He gazed at the crowds long ago. As He does, the same depths of mercy and compassion are evoked within His Sacred Heart. Sometimes, when we think of God, we allow ourselves to have inaccurate perceptions of Who He is and how He sees us. If you do not regularly see the compassionate Heart of Jesus, then ponder this passage and know that His Heart of love for you is the same as it was for the crowds.

The second part of the passage above reveals to us one of the ways that Jesus reaches out to us. He is the “master of the harvest” Who has called others to Himself and then sent them forth to minister in His name and with His authority. The lines that follow the Gospel quoted above tell us that Jesus immediately “summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits to drive them out and to cure every disease and every illness.”

As you look at your own life, your struggles, your spiritual needs and your desire to grow in faith, how has God fed you? Through whom has He spoken to you? This shepherding will take place by your participation in the Mass, through the Sacrament of Confession, through holy preaching, through the written word, through the inspired witness of another, and in many other ways. What’s helpful to ponder is that any time you have encountered the grace of God through another, it happened because the Master of the Harvest chose to send a laborer to you. When good fruit is borne in your life, it was God Who initiated that good work through another, out of the mercy and compassion of His Sacred Heart.

Reflect, today, upon the image of Jesus gazing at you with love and choosing to send His ministers to you in His name and with His authority. Pay special attention to how God has been speaking to you recently. If it is through a particular book, keep reading it. If it is through a certain preacher of the Gospel, keep listening. If it is through a certain conversation with a friend, spouse or loved one, keep talking. God loves you, has a Heart full of compassion for you, and will continue to reach out to you in many different ways, especially by sending others to you in His name.

*My Lord and Master, You seek to bring forth an abundant harvest of grace in my life. You continuously inspire others to act as instruments of Your love and speak to me through them, calling me to Yourself. May I always be open to the many ways that You come to me, and may I always receive Your holy Word through the ministers You send to me. Jesus, I trust in You.*

# Enviado por el Poder de Dios

## Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario (Año A)

*Del sitio web Mi Vida Católica/Un viaje de conversión personal*

Al ver a las multitudes, se compadeció de ellas porque estaban extenuadas y desamparadas, como ovejas sin pastor. Entonces dijo a sus discípulos: “La cosecha es abundante, pero los trabajadores son pocos; rueguen, por tanto, al Dueño de la cosecha que envíe trabajadores a su cosecha”. Mateo 9, 36–38

Este pasaje del Evangelio de hoy comienza revelándonos el Corazón de Jesús. Su Corazón es uno que “se compadeció”. Cuando Jesús miró a las multitudes que tenía ante Él, pudo ver que estaban “extenuadas y desamparadas, como ovejas sin pastor”. La visión de ellos evocó compasión, preocupación y misericordia desde su interior. Esta es una hermosa imagen para reflexionar en oración.

Cuando Jesús te mira, te observa de la misma manera que miró a las multitudes hace mucho tiempo. Al hacerlo, las mismas profundidades de misericordia y compasión se despiertan dentro de su Sagrado Corazón. A veces, al pensar en Dios, nos permitimos tener percepciones incorrectas de quién es Él y de cómo nos ve. Si no ves con frecuencia el Corazón compasivo de Jesús, reflexiona en este pasaje y sabe que su Corazón de amor por ti es el mismo que tuvo por las multitudes.

La segunda parte del pasaje anterior nos revela una de las formas en que Jesús se acerca a nosotros. Él es el “Dueño de la cosecha” que ha llamado a otros hacia sí y luego los ha enviado a servir en su nombre y con su autoridad. Las líneas que siguen al Evangelio citado anteriormente nos dicen que Jesús de inmediato “reunió a sus doce discípulos y les dio autoridad sobre los espíritus impuros para expulsarlos y para curar toda enfermedad y toda dolencia”.

*Al mirar tu propia vida, tus luchas, tus necesidades espirituales y tu deseo de crecer en la fe, ¿cómo te ha alimentado Dios? ¿A través de quién te ha hablado? Este pastoreo se llevará a cabo mediante tu participación en la Misa, a través del Sacramento de la Confesión, a través de la predicación santa, a través de la palabra escrita, a través del testimonio inspirado de otra persona y de muchas otras maneras. Lo que es útil reflexionar es que cada vez que has encontrado la gracia de Dios a través de otra persona, sucedió porque el Dueño de la cosecha eligió enviarte a un trabajador. Cuando se produce un buen fruto en tu vida, fue Dios quien inició esa buena obra a través de alguien más, por la misericordia y compasión de su Sagrado Corazón.*

*Reflexiona, hoy, sobre la imagen de Jesús mirándote con amor y eligiendo enviarte a sus ministros en su nombre y con su autoridad. Presta especial atención a cómo Dios te ha estado hablando recientemente. Si es a través de un libro en particular, sigue leyéndolo. Si es a través de cierto predicador del Evangelio, sigue escuchándolo. Si es a través de una conversación con un amigo, esposo(a) o ser querido, sigue hablando. Dios te ama, tiene un Corazón lleno de compasión por ti y seguirá acercándose a ti de muchas maneras diferentes, especialmente enviándote a otros en su nombre.*

*Mi Señor y Maestro, Tú buscas producir una cosecha abundante de gracia en mi vida. Constantemente inspiras a otros para que actúen como instrumentos de tu amor y me hablas a través de ellos, llamándome hacia ti. Que siempre esté abierto a las muchas maneras en que vienes a mí, y que siempre reciba tu santa Palabra a través de los ministros que me envías. Jesús, en ti confío..*

# **Chúa Nhật Tuần 11 Mùa Thường Niên**

## **Năm A**

### **Chúng ta là dân được sai đi**

(Suy niệm của Đức cố Giám Mục Bartôlômêô Nguyễn Sơn Lâm – Trích dẫn từ tập sách ‘Giải Nghĩa Lời Chúa’)

Chúng ta họp nhau lại đây để dâng Thánh lễ, tức là để nghe Lời Chúa hướng dẫn chúng ta đi vào mầu nhiệm giao ước mới, ký kết trong Minh và Máu Thánh Chúa Kitô, hầu trở thành Dân Thiên Chúa ở giữa trần gian một cách hoàn toàn hơn. Như vậy thì những bài đọc Thánh Kinh vừa nghe rất thích hợp để suy nghĩ về quá khứ, hiện tại và tương lai của chúng ta.

### **Quá Khứ, Chúng Ta Là Dân Được Tuyển Chọn**

Quả vậy, trước đây chúng ta là gì? Chúng ta không tất tưởi bơ vơ như những con chiên không có người chăn hay sao? Chúa Yêsu đã nhìn thấy chúng ta như thế. Và Người thương chúng ta, như lời bài Tin Mừng chúng ta vừa nghe đọc.

Chúng ta có thể kiểm chứng một cách dễ dàng. Trước khi vào nhà thờ này, chúng ta không phải mỗi người một ý hay sao? Tâm trí chúng ta khác nhau hết thảy. Và tâm hồn chúng ta thật lộn xộn bơ vơ. Hàng trăm ưu tư lo lắng dày vò chúng ta mỗi người mỗi cách. Một lũ chiên bơ vơ có lẽ còn ít vấn đề và ít khác nhau khác nhau hơn là chúng ta. Bởi vì những con chiên vô linh tính kia không có những lương tâm xâu xé như tâm hồn đôi khi nhiều tội lỗi của chúng ta. Thánh Phaolô viết: trước đây chúng ta là những kẻ có tội. Phải, không nhiều thì ít quá khứ của chúng ta đã có nhiều nét buồn thảm. Chúng ta không khác dân Dothái bao nhiêu, hồi họ còn ở Aicập. Cuộc đời nô lệ lam lũ của họ là hình ảnh của lúc chúng ta sống trong tội lỗi.

Nhưng như bài sách Xuất hành hôm nay nói: chính chúng ta đã thấy Chúa làm những gì cho chúng ta ở trong quá khứ. Đối với dân Dothái, Người đã bồng họ lên đôi cánh phượng hoàng mạnh mẽ của Người để đưa họ ra khỏi Aicập. Còn đối với chúng ta trước đây sống trong tội lỗi, thì thư thánh Phaolô nói, Chúa Yêsu đã phải giang hai cánh tay chịu chết trên Thánh giá để cứu chúng ta ra khỏi tội lỗi. Và Người đã phải thiết lập Giáo hội các Tông đồ để xua trừ ma quỷ, phục sinh chúng ta và đưa chúng ta vào nếp sống mới.

Quả thật, quá khứ của chúng ta không tốt đẹp bao nhiêu. Dĩ vãng của mỗi người được mô tả trong dĩ vãng của Dân Chúa. Và quá khứ của Giáo hội hay giáo xứ chúng ta được phác họa trong lịch sử dân Dothái. Xưa kia họ là những tên nô lệ bị bóc lột đến tận xương tủy. Vất vả làm than và nhục nhã ê chề. Họ không biết nhau cũng chẳng hề biết tới một vị thủ lãnh nào có thể tập hợp và ban sức mạnh để họ có thể ra khỏi chôn lưu đầy khổ sở. Nhưng chính Chúa đã có sáng kiến; Người sai Môsê đến kêu gọi họ ra khỏi cảnh làm than. Thoát ách nô lệ, họ còn là mớ người khổ rách áo ôm đi lang thang trong sa mạc. Từ đỉnh núi Sinai, Chúa lại hiện xuống nói với Môsê tập hợp họ lại, ban cho họ một giao ước để họ làm thành dân, một dân đặc biệt giữa muôn dân nước.

Lịch sử đó là lịch sử của mỗi người và của tất cả chúng ta trước khi được nhận vào Giáo hội và một phần nào đó, trước khi vào nhà thờ này để cử hành lễ giao ước. Chúng ta thật như chiên lạc bơ vơ, lo lắng mỗi người mỗi lối. Nhưng Thiên Chúa đã tập hợp chúng ta lại ở đây, làm thành Giáo hội, làm nên Dân của Người để hiện tại chúng ta không còn như trước nữa, và tương lai lại còn huy hoàng hơn nhiều. Chúng ta hãy cùng nhau nhìn vào hiện tại.

### **Hiện Tại, Chúng Ta Là Dân Được Sai Đi**

Ở đây hình ảnh dân Dothái trong quá khứ cũng giúp chúng ta hiểu biết thân phận của mình. Sách Xuất hành viết, ở dưới núi Sinai, Thiên Chúa đã phán với dân Dothái: nếu các người nghe và giữ Lời Ta, các người sẽ là kỷ phần của Ta ở giữa các dân tộc. Các người sẽ là một nước tự do và một dân thánh thiện của Ta.

Những lời thật rõ ràng và cương quyết. Giao ước Sinai chỉ gồm những câu khẳng định này: nếu Dân giữ Lời Chúa thì họ sẽ là phần đặc biệt của Người giữa các dân tộc. Họ sẽ là dân tự do và thánh thiện của Người. Chúng ta tạm không nói tới điều kiện Chúa đòi hỏi Dân phải nghe và giữ Lời Chúa. Chúng ta tìm hiểu Chúa đã hứa gì với họ.

Người sẽ coi họ là phần riêng của Người ở giữa các dân tộc. Nghĩa là đang khi mọi dân tộc đều thuộc về Chúa và là của Người hết thảy, Người sẽ cho Israel một chỗ đứng riêng biệt; Người coi họ là phần riêng, là gia sản độc đáo của Người. Người sẽ đổ dồn tình thương và ân sủng xuống nơi họ, không phải để các dân tộc không còn được gì nữa, nhưng để mọi dân nước chỉ được chúc phúc với Abraham và dòng dõi ông.

Chúng ta thử suy nghĩ! Israel trước đây là những tên nô lệ chẳng có một chút giá trị nào. Thế mà bây giờ được thành dân ưu việt, không những hơn mọi dân khác, mà còn trở nên nguồn mạch phúc lành của Chúa các dân tộc ban cho mọi dân nước.

Tuy nhiên địa vị ưu việt sánh với các dân vẫn không đáng kể bằng giá trị của Israel ở trước mặt Thiên Chúa. Đó là con cưng của Người. Là dân tự do. Là dân thánh thiện. Phải có cả lịch sử sau này mới triển khai được những vinh dự phong phú ấy. Hiện tại chúng ta thấy Israel là Dân được Chúa săn sóc đặc biệt, khác mọi dân ngay cả về tổ chức. Đang khi các dân có vua quan cai trị, những người đứng đầu Dân trong nếp sống trung thành với Giao ước. Thế nên Samuel đã khó chịu khi thấy Dân muốn một vị vua lên cai trị Dân để giống như mọi dân khác. Vì giống như các dân thì không còn là dân ưu việt nữa.

Đồng thời dân ưu việt cũng là dân thánh thiện, tức là thuộc về Đấng Thánh và tham dự vào sự sống siêu đẳng của Người. Nhưng chúng ta biết, dân Dothái đã không nghe và giữ Lời Chúa. Họ muốn tổ chức như các dân khác và như vậy cũng đã trở thành dân tội lỗi như mọi dân. Đến nỗi khi Đức Yêsu Kitô đến, Người đã nhìn thấy cảnh tất tưởi bơ vơ như những con chiên không có người chăn. Và bài Tin Mừng hôm nay cho thấy Người đã thiết lập chúng ta nên Dân Mới của Người.

Người gọi 12 môn đệ đến, tượng trưng cho tổ phụ của 12 chi họ trong Dân Mới. Người cho họ quyền làm được công việc mà Môsê xưa đã làm một cách bề ngoài. Vì chúng ta biết, trước khi tập hợp Dân đến dưới Sinai để đón nhận giao ước, ông đã làm lễ thanh tẩy cho Dân. Bây giờ Chúa Yêsu ban quyền cho 12 môn đệ xưa được xua đuổi tà thần và chữa lành mọi bệnh tật là hình ảnh tội lỗi dơ nhớp tâm hồn.

Chúa đặt họ làm Dân Mới, làm người đứng đầu Dân Mới của Người với sứ mạng đi rao giảng Nước Trời. Họ sẽ không trị dân như vua quan nơi mọi dân nước. Họ là hàng tư tế thánh. Họ sẽ làm nên một dân thánh thiện vì họ sẽ ra đi chữa lành ngay cả những người phung và phục sinh kẻ chết, chứng tỏ họ sẽ tạo nên một nếp sống mới, thánh thiện ở mọi nơi.

Tất cả những gì Thiên Chúa đã muốn làm cho dân Israel và họ đã để mất, thì nay Người làm cho Giáo hội và cho chúng ta. Giờ này chúng ta đã được triệu tập lại đây để nghe Lời Chúa. Người sẽ ký kết Giao ước mới với chúng ta trong Máu Thánh của Con Người để chúng ta trở nên Dân được chọn làm sở hữu; chúng ta tham dự vào lễ tế của Đức Kitô và chịu lấy Mình Thánh Người để chúng ta là dân tư tế, được nuôi sống, lãnh đạo nhờ sứ vụ tư tế ở trong Giáo hội; chúng ta trở nên thánh thiện, tham dự vào mầu nhiệm thánh, lãnh nhận các ơn thánh để ra đi thánh hóa các dân tộc.

Ở Sinai, Lời Chúa đã nhấn mạnh đến việc giữ Giao ước. Còn ở đây, Chúa sai chúng ta ra đi ban phát nhưng không những gì chúng ta đã đón nhận nhưng không ở nơi này, tức là ơn thánh hóa đời sống và tâm hồn, ơn tham dự vào mầu nhiệm lễ tế của Đức Kitô Thượng tế, ơn trở thành Dân ưu việt của Thiên Chúa chúng ta.

Hiện tại chúng ta là thế, còn ngày mai sẽ thế nào?

### **Tương Lai Chúng Ta Đã Được Bảo Đảm**

Thánh Phaolô trong bài thư hôm nay không hồ nghi tí nào về tương lai của Giáo hội và của chúng ta. Niềm tin của người có cơ sở vững vàng. Người nói khi chúng ta còn là tội lỗi mà Thiên Chúa cũng đã chết cho chúng ta thì huống hồ bây giờ khi chúng ta đã được công chính hóa, ắt chúng ta sẽ được cứu độ trong sự sống của Đức Yêsu Kitô.

Chúng ta không thể nào không đồng ý với lập luận của thánh Tông đồ. Khi chúng ta còn trong tội lỗi, Thiên Chúa đã chứng tỏ một lòng nhân nghĩa lạ lùng. Người ta có thể chết cho một lý tưởng và hy sinh đời mình cho một bậc cao trọng, chứ chẳng có ai lại nhận chết cho một người có tội. Thế mà Thiên Chúa đã làm công việc như thế cho chúng ta khi chúng ta còn là tội nhân.

Người đã yêu thương chúng ta khi còn tội lỗi, thì không lẽ Người lại không quý chuộng chúng ta hơn nữa lúc chúng ta đã được công chính hóa nhờ sự chết của Con Một Người.

So sánh như vậy đã cho phép thánh Phaolô đi sang một so sánh thứ hai. Trước đây lòng nhân nghĩa của Thiên Chúa đã biểu lộ ra trong sự chết của Đức Yêsu Kitô để công chính hóa chúng ta, thì bây giờ lòng nhân nghĩa ấy phải được diễn tả ra trong sự sống của Ngài: nghĩa là nếu chúng ta đã được giải thoát khỏi tội lỗi nhờ việc Đức Kitô chết trên Thập giá, thì bây giờ chúng ta phải đáng được sống trong ơn của mầu nhiệm Đức Kitô phục sinh nơi vinh quang Thiên Chúa.

Về sự sống phục sinh này, biết nói làm sao cho hết và diễn tả thế nào được bằng ngôn ngữ loài người? Thánh Phaolô chỉ biết nói rằng chúng ta sẽ được vinh hiển trong Thiên Chúa, vì sự sống hiện tại của Đức Kitô phục sinh là sự được vinh hiển trong vinh quang thần tính. Dĩ nhiên có nhiều đoạn văn Kinh Thánh khác đã cố gắng mô tả vinh quang để dành cho chúng ta sau này trong tương lai. Nhưng tất cả vẫn chỉ là niềm tin. Và giá trị của niềm tin ấy căn cứ vào hạnh phúc hiện tại chúng ta đang nắm giữ: đó là đã được giao hòa với Thiên Chúa trong Máu Đức Kitô để trước đây chúng ta như chiên bơ vơ lạc lõng nhưng bây giờ chúng ta đã nên phần riêng của Thiên Chúa, trở thành dân tư tế và thánh thiện của Người. Chúng ta là lúa chín mà Chúa đã sai các Tông đồ đến gặt để đưa vào gia sản của Thiên Chúa.

Mà thực vậy, giờ đây chúng ta sắp được thu lại để dâng lên bàn thờ. Chúng ta mỗi người mỗi khác và có thể nói rời rạc bơ vơ. Nhưng tất cả chúng ta, đời sống chúng ta, buồn vui của mỗi người, ưu tư của mọi cá nhân, sẽ được dâng lên trên đĩa thánh, sẽ được đem pha vào chén rượu như giọt nước để cùng với Đức Kitô chúng ta được trở nên một thân thể, làm thành một Dân Chúa. Sự sống và phúc lành chan chứa của Thiên Chúa sẽ được trao sang cho chúng ta, để chúng ta là Dân được tuyển chọn, là Dân tư tế được Chúa dẫn dắt, là Dân thánh thiện được Ngài sai đi. Không phải chúng ta sẽ làm được gì cho người khác, nhưng nếu chúng ta để Lời Chúa, sự sống của Chúa, tình yêu của Chúa thoát ra trong đời sống ngôn ngữ và hành động của chúng ta, thì chắc chắn sự sống của Đức Kitô phục sinh, tức là ơn Chúa Thánh Thần sẽ chảy ra từ lòng chúng ta, làm cho chúng ta cảm thấy đời mình không những êm ái mà còn phong phú, bảo chúng hạnh phúc tương lai đã khởi sự ngay từ hiện tại. Chúng ta hãy sốt sắng dự lễ trong niềm tin ấy.

# OUR LADY OF REFUGE FESTIVAL

**SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2026**

**9:AM - 9:00 PM**



**FOOD - MUSIC**



**CASH & CARRY - RAFFLE**

**F U N F O R A L L**

**BUY YOUR RAFFLE TICKETS NOW**



**1ST PRIZE - \$10,000.00**

**2ND PRIZE - \$3,000.00**

**3RD PRIZE - \$1,500.00**



**3 CONSOLATION PRIZES OF \$100.00 EACH**

**RAFFLE DRAWING AT 8:00 PM**

**AT THE PARISH HALL**